

123/104-105

k) "Nunc quasi in momento mediam hollandiam acquirendo"

l) "Romanae ecclesiae [=Heiliger Stuhl]"

m) "Hispanus"

1) =**Athene Pallas**

2) Die Kronen Frankreichs und Navarras gemeint.

3) Anspielung auf **Herkules**

4) Dieses Wort ist nicht eindeutig lesbar.

5) u.a. die Hugenotten gemeint

6) Ludwig XIV. konnte erst seit Mazarins Tod 1661 eine eigenständige Politik betreiben.

---

Möglicherweise aus dem Besitz des Zuger Stadt- und Amtsrates **Beat Jakob II.** Zurlauben - AH 123, 259

## 105

1739 November 17., Zug

A

SCHREIBEN VON MARIA FRANZISKA [VERENA ANTOINETTA] ZURLAUBEN AN  
DIE ÄBTISSIN VON FRAUENTHAL, MARIA ELISABETH [V. KUNIGUN-  
DE BRANDENBERG]

---

"Jch nimme die Frechkeit Jhro Hochwürden Gnaden auff dero Namen tag [den 19. November] meine schuldigste gratulation in hier abzuolegen, und Wünsche von dem Lieben Gott, dass Er wolle durch die Fürbitt der H.<sup>en</sup> **Elisabeth [von Thüringen]** dero Gnädigen Patronin Meine Gnädige Frau Baass noch velle Namentäg in allen ersinnlichen Wohlsein zuo meinem und der Jhrigen Trost Gnädig erhalten. Zuo Erlangung dises wird ich nebend meiness täglichess Gebett drey Rosenkrantz betten, Jndessen thuen ich mich nochmahlen um alle Gnaden, und Gue- thaten, welche ich von deroselbigen Gnädigen hand, die ich im Geist tausentmahlen demuetig küsse, in Frauenthall [wo sie sich zuvor als Tischtochter aufgehalten hatte] villfältig Empfangen hab, den schul- digen danckh abstaten, und Ersueche mit aller demueth, die Gnädige Frau Baass wolle mich als ein armess Weisslin<sup>1</sup> für gefohlen haben, alss Welchess die Ehr nimbt sich mit aller Ehrenbietigkeit zuo un- derschreiben ...

P.S. Mein herr Vetter [der Onkel Abbé **Beat Jakob Anton** Zurlauben ge- meint] und mein Brueder [**Beat Fidel** Zurlauben] lassen auch Meiner Gnädigen Frau Baasen Jhre Complimenten machen, und sich demüetig be- fehlen ...".

1) Bereits 1730 war der Vater der Absenderin, **Beat Ludwig** Zurlauben, ge- storben; deren Mutter, Maria Anna **Burtz von Seethal**, verschied 1732.

---

Konzept - AH 123, 262-263